Project Nr. 543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP
Agreement number 2013 – 3793/001-001

Citizenship Language Pack For Migrants in Europe - Extended

FRANÇAIS

Cours multimédia de langue et de culture pour migrants

Niveau A2

Pour communiquer en France dans la vie de tous les jours

Dialogue 15 : visiter un logement

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.

Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

Retrouvez les vidéos L-pack ici : https://www.youtube.com/user/L2pack/playlists

Veuillez noter que les vidéos sont stockées sur la chaîne L-Pack de You Tube et que chaque vidéo est disponible en **quatre** versions :

Version A – vidéo sans sous-titres

Version B – vidéo avec sous-titres

Version C – vidéo avec sous-titres et audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

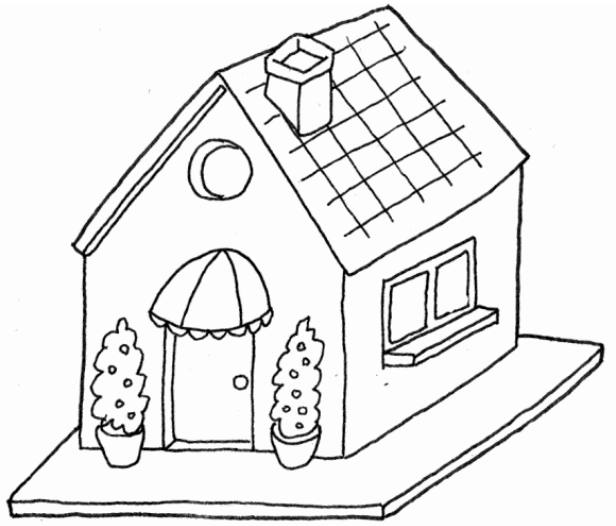
Version D – vidéo sans sous-titres et avec l'audio d'un seul des personnages (pour pratiquer votre prononciation)

Le logement

Dialogue 15 *:visiter un logement*

Lien vers les vidéos :

vidéo a
vidéo b
vidéo c
vidéo d



résumé du dialogue

Cette vidéo montre une conversation entre Céline et Gilles.

Céline va visiter l'appartement où Gilles loue une chambre.

Gillles lui fait visiter l'appartement.

Il lui montre les différentes pièces de l'appartement.

il ya une autre colocataire qui s'appelle Lisa.

Céline aime beaucoup l'appartement et décide de prendre la chambre. Elle demande à Gilles quand elle peut emménager et Gilles lui dit que si elle veut elle peut venir le lendemain.

Dialogue 15 : visiter un logement

Lien vers la vidéo :

https://www.youtube.com/playlist?list=PLAHmRvsK0yq209Y72VNzHRKAPgZF48Gv2

 Céline Gilles	***Conversation face à face*** Situation : Céline visite l'appartement où Gilles a une chambre à louer. Personnages : Céline (une étudiante à l'école de commerce) et Gilles (un étudiant)

Gilles : Bonjour Céline, entrez!

Céline : Merci! Vous êtes Gilles, c'est ça ?

Gilles : Oui, c'est moi en personne ! Comment allez-vous?

Céline : Tout va bien ! J'aime beaucoup Lyon. Je suis heureuse d'être ici.

Gilles : Moi aussi! J'aime vivre ici aussi. Je suis de Grenoble, mais je vis à Lyon depuis quatre ans et toujours dans cet appartement.

Céline : Vraiment? Donc vous vous y plaisez ici ...

Gilles : Vous avez raison, j'aime beaucoup cet endroit. Venez, je vais vous montrer la chambre libre.

Céline : D'accord, allons-y !

Gilles : C'est une pièce unique. Il y a un lit double, un assez grand placard, un bureau, un tapis, il y a deux lampes, une sur le bureau et l'autre sur la table de nuit. C'est une pièce très lumineuse car il y a deux fenêtres !

Céline : C'est vrai, il y a beaucoup de lumière, même, aujourd'hui, avec un ciel gris. Je pense qu'il va pleuvoir ! Dites, combien y a-t-il de salles de bains ?

Gilles : un seul. Jusqu'à présent, il n'y a eu aucun problème avec les autres étudiants.

Céline : Oui, et nous avons seulement besoin d'être un peu patient ... Y a-t-il une douche ou une baignoire ?

Gilles : La douche. Venez, c'est par ici !

Céline : Joli ! Et j'aime la couleur de la salle de bains : J'aime le bleu!

Gilles : Ça, c'est la cuisine. Elle est un peu petite, mais il y a tout ce qu'il faut : des plaques, des verres, casseroles, un réfrigérateur, une cuisinière et un four à micro-ondes. Je vous préviens que nous mangeons la plupart du temps des salades et des pâtes. Aimez-vous cuisiner?

Céline : Mah ... de temps en temps. Ma maman m'a appris quelques recettes.

Gilles : Bon, si vous venez vivre avec nous, nous allons essayer les recettes de votre maman! Et ici, c'est le salon : une table avec quatre chaises, une étagère, une télévision avec lecteur DVD, un canapé et un fauteuil.

Céline : Sympa, cette pièce est très lumineuse et colorée aussi! J'aime l'affiche sur le mur.

Gilles : Oui, c'était un cadeau de mon frère. Il y a aussi un poster dans ma chambre, mais il est en noir et blanc. C'est l'affiche du film " La vie est belle" de Roberto Begnini .Savez-vous qu'il a été filmé à Arezzo ?

Céline : Ah oui, c'est vrai ! Et la chambre à coucher de l'autre fille ?

Gilles : Lisa dispose d'une pièce unique aussi. C'est la pièce à la fin du couloir, à côté de la

salle de bains.

Céline : Écoutez, l'appartement est très agréable, je l'aime beaucoup ! Et aussi la situation est parfaite parce que c'est à seulement 5 minutes à pied de l'École de commerce.

Gilles : Oui, c'est vrai. Et l'ambiance à la maison est sympa !

Céline : Très bien, alors c'est décidé, je vais prendre la chambre ! Quand puis-je venir m'installer ?

Gilles : Ça me fait plaisir ! Venez quand vous voulez, même demain. En attendant, je vais dire à Lisa nous avons trouvé quelqu'un.

Céline : D'accord, je viendrai demain matin à 11h00. Vous serez à la maison ou je devrais vous appeler avant ?

Gilles : Je serai en train d'étudier à la maison. Ne vous inquiétez pas, je vous attendrai ici !

Céline : Merci Gilles, vous êtes vraiment gentil ! Je vous vois demain...

Compréhension orale

Exercice1.

Cochez VRAI ou FAUX

	VRAI	FAUX
1. Céline cherche un appartement pour Lisa.		
2. C'est une collocation que Gilles propose.		
3. Gilles habite à Grenoble mais il est originaire de Lyon.		
4. Le locataire Gilles sous loue son appartement.		
5. Il y aura trois personnes y compris Céline, dans l'appartement.		
6. Il y a une salle de bain, une cuisine, et un salon rien que pour Céline.		
7. Les colocataires sont des étudiants étrangers.		
8. Gilles voudrait que Céline fasse la cuisine contre le loyer.		
9. L'appartement répond à tous les critères que Céline souhaite avoir.		
10. Gilles est étudiant tout comme Céline.		

Vocabulaire

Exercice 2.

En France, il y a plusieurs modes d'habitation. Décrivez chaque mode d'habitation en quelques mots.

Une location _____

Une colocation _____

Une sous-location _____

Un achat _____

Exercice 4.

Vous avez sûrement entendu quelques noms d'électroménagers ou d'ustensiles culinaires dans le dialogue. Associez les noms aux images.

a) Une cuisinière

b) Une casserole

c) Une poêle

d) Des couverts

e) Un micro-ondes

_____

_____

_____

_____

_____

GRAMMAIRE

Les pronoms relatifs : qui / que / où / dont

Le pronom relatif « qui » remplace un sujet, « que » remplace un complément d'objet (COD), « où » remplace un complément de lieu ou de temps et « dont » remplace un complément d'objet précédé de la préposition de. Il évite la répétition des deux mots proches et devient l'intermédiaire pour construire une seule phrase.

Note :
Une phrase = SUJET + VERBE + Complément (COD / COI)
Un Complément d'objet indirect (COI) comporte au début une préposition : à , de.
Exemple : Je parle à David. sujet - je + verbe – parle + COI – à David

Entre principe, le sujet est positionné au début de la phrase, le verbe suivi d'un sujet et le complément à la fin de la phrase.

Exemple :

QUI

C'est un homme. Cet homme est très connu en France. (position sujet)
→ C'est un homme qui est très connu en France. * « qui » est suivi d'un verbe

QUE

C'est un homme. Je connais très bien cet homme. (position : COD)
→ C'est un homme que je connais très bien.

OÙ

C'est un centre de formation. Il y a des cours d'informatique au centre.
→ C'est un centre de formation où Il y a des cours d'informatique au centre.

DONT

Tu vois le restaurant ? Je t'ai parlé de ce restaurant hier.
→ Tu vois le restaurant dont je t'ai parlé hier ?

Exercice 1

Reliez les deux phrases par « qui » ou par « que ».

1. Je lis un livre. Il est ennuyeux.
2. Tu manges des frites. Elles sont froides.
3. Elle boit un Coca. Il est tiède.
4. Nous écoutons un musicien dans le métro. Il joue terriblement mal l'accordéon.

5. Tu vois le professeur. Il est assis près de la fenêtre.
6. Mon ami m'accompagne à l'hôpital pour opération. C'est un ami d'enfance.
7. Alice me montre sa voiture. Elle est sublime.
8. Martin travail sur un projet. Ca demande énormément du temps.
9. Je fais le devoir. Guillaume me demande de faire ce devoir.
10. Je travaille à Auchan. Je fais caissière à Auchan.

Exercice 2

Reliez les deux phrases par « où ».

1. On dort dans une pièce. Il y a un lit dans cette pièce.
2. L'hôpital est un endroit. On va à l'hôpital pour se soigner.
3. L'été est une saison. Il fait le plus chaud.
4. Bordeaux est une région. On produit beaucoup de vin.
5. Je vais à Strasbourg. Mon ami travaille à Strasbourg.

Exercice 3

Complétez avec « qui », « que » « dont », « où ».

1. Paris est une ville ( ) il y a plein d'activités culturelles.
2. Bobigny est une région ( ) se trouve à 5 km de Paris.
3. La dernière fois ( ) je t'ai vu, tu avais l'air très fatiguée.
4. Dijon est une ville ( ) je ne connais pas encore.
5. L'endroit ( ) arrivent les trains s'appellent « le quai ».
6. L'après-guerre était la période ( ) il fallait tout reconstruire.
7. A l'époque ( ) il n'y avait rien à manger, tout le monde était affamé.
8. Le film ( ) tu m'as parlé hier est à l'affiche depuis une semaine.
9. C'est une chanson allemande ( ) je ne me rappelle pas l'auteur.
10. Connais-tu l'actrice américaine ( ) s'était mariée à Tony Parker ?
11. La femme ( ) le mari vient de se séparer était amoureuse d'un autre homme.
12. C'est un jeu très drôle ( ) tout le monde connais le nom.
13. Le chat ( ) on m'a donné n'a pas les yeux de la même couleur que le tien.
14. On m'a donné un chat ( ) les yeux ne sont pas de la même en couleur.
15. Mon ami a créé son entreprise en Espagne ( ) 20 personnes travaillent.

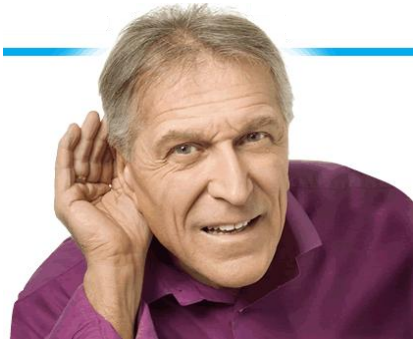
PRONONCIATION

Les voyelles nasales

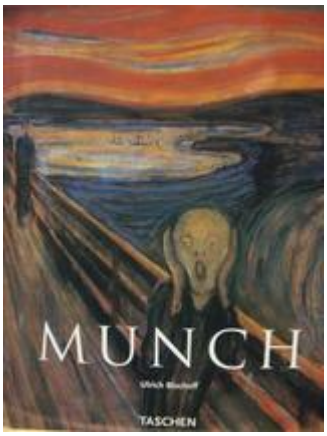
<u>Références</u>
Pour garder les principaux, on va observer trois types de voyelles nasales : [ɛ̃] , [ɑ̃], [õ]. [ɛ̃] comme pain ou lapin, [ɑ̃] comme vent ou gants et [õ] comme bonbon ou plombier.

Comment prononcer ?

Pour avoir une idée de prononciation du son [ɛ̃], vous pouvez partir de celle de [a] comme /pa/, tirez la bouche vers l'extérieur et expirer du nez également (faire passer l'air aussi par le nez et pas juste par la bouche) en même temps que prononcer. On prononce exactement ce son lorsque les Français n'entendent pas bien ce que le locuteur a dit : « Hein ? ».



Pour avoir une idée de prononciation du son [ɑ̃], vous pouvez partir de [o] un peu relâché comme « Oh ! » à l'anglaise. Ouvrez la bouche en vertical, comme quand vous êtes surpris ou comme la bouche du tableau de Munch et expirer également du nez.



Enfin, pour avoir une idée de prononciation du son [õ], vous pouvez partir la bouche toute petite comme quand vous faites un bisou du même que quand vous dites « non ».

Exercice
Prononcez les mots suivants et enregistrez-vous.

[ɛ̃] – comme « pain » ou « hein ? »

la main
le bain
le gain
le teint
la fin
le rein
le vin
le lin
le daim

la dinde
le peintre
la plainte
le cintre
se plaindre
éteindre
vaincre

le gardien
le soutien
maintenir
s'informer
s'inquiéter
la peinture
la ceinture
le vainqueur
le province

[ɑ̃] – comme « vent » ou « gants »

le vent
les gants
les dents
le temps
le champs
le chant
les gens
le rang
le banc
le sang
la lampe

blanche
le temple
la chance
l'orange sanguine
la jambe
le rancard
le ventre
le talent
le danger
la manche
l'échange
l'agent
l'argent
violent

l'éventail
la balance
le sanglier
le ventilateur
la température
le chancelier
la chanteuse
le danseur
le vendeur
la densité
la vengeance
la pendule
la Provence
la tendance
la violent
le pamplemousse
les amandes
le mendiant (X2)
la cantine
les renseignements
le sentiment
la sensation

[Õ] – comme « vent » ou « gants »

le pont
le son
le fond
le don
le rond
long
mont

l'oncle
le patron
le citron
la fontaine
le plombier
le pompier
le cochon
le compte
la montre
la fonction
la honte

le bonbon
le bonjour
la longueur
le cornichon
le papillon
la mention
l'émotion
La compétence
Le médaillon
La vocation
La montagne
La compréhension
L'information
Les explications
La ponctuation
Le million
Montmartre
Toulon

VOCABULAIRE

Termes se retrouvant dans le dialogue
- louer
- uniquement = exclusivement, seulement
- commerce
- Lens : une ville qui se situe…
- coûter : avoir de la valeur (= à quel prix)
- une bourse
- dépenser : consommer/ utiliser de l'argent
- les loyers : le prix de la location (par mois en général)
- centre-ville :
- cher ≠ bon marché (= à prix élevé ≠ à prix bas)
- les charges
- inclus = compris ≠ exclus

Les parties intégrantes d'un appartement/d'une maison…

- l'entrée
- le séjour
- la salle à manger
- la cuisine
-le salon
- la chambre
- le couloir
- la salle de bain
- la salle d'eau
- les toilettes / WC
- la cave
- le grenier
- le balcon
- la terrasse

Vous pouvez situer les parties sur un dessin d'une maison
http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-46649.php

Vous pouvez visualiser (en photo) les parties en cliquant sur le plan de construction
http://lexiquefle.free.fr/maison.html

Exercice
Associez le nom de la pièce et son descriptif correspondant.

- l'entrée	une plate-forme (en grille/pierre) dégageant du mur d'un immeuble
- le séjour	espace où on fait ses besoins
- la salle à manger	espace se trouvant sous le toit où on met les encombrants
- la cuisine	espace où on dort
- le salon	espace se trouvant au sous-sol où on met garde les objets à l'abri ex) vin, vélo
- la chambre	espace se trouvant à l'extérieur du bâtiment soit sur le toit soit au rez-de-chaussée
- le couloir	espace où il y a une baignoire et on fait sa toilette
- la salle de bain	espace où il y a une douche à la place d'une baignoire et on fait sa toilette
- la salle d'eau	espace où il y a à la fois le salon et la salle à manger (pas de frontière entre deux)
- les toilettes / WC	espace où on prépare à manger ; on cuisine
- la cave	espace étroit qui sert de passage d'une pièce à l'autre
- le grenier	espace où il y a une table à manger ; on déjeune, on dîne
- le balcon	espace initial qui se donne au salon ou autre par lequel on entre derrière la porte
- la terrasse	espace où on se détend souvent sur un canapé avec un télévision ou une bibliothèque

Corrigé

Exercice 1.

Cochez VRAI ou FAUX

	VRAI	FAUX
1. Céline cherche un appartement pour Lisa.		X
2. C'est une collocation que Gilles propose.		X
3. Gilles habite à Grenoble mais il est originaire de Lyon.		X
4. Le locataire Gilles sous loue son appartement.	X	
5. Il y aura trois personnes y compris Céline, dans l'appartement.	X	
6. Il y a une salle de bain, une cuisine, et un salon rien que pour Céline.		X
7. Les colocataires sont des étudiants étrangers.		X
8. Gilles voudrait que Céline fasse la cuisine contre le loyer.		X
9. L'appartement répond à tous les critères que Céline souhaite avoir.	X	
10. Gilles est étudiant tout comme Céline.	X	

Vocabulaire

Exercice 2.

En France, il y a plusieurs modes d'habitation. Décrivez chaque mode d'habitation en quelques mots.

Une location	louer un appartement/maison
Une colocation	louer un appartement/une maison en commun avec plusieurs personnes
Une sous-location	Un locataire qui loue son appartement/sa maison à une tierce personne
Un achat	acheter un appartement/maison

Vocabulaire

Exercice 3.

En France, il y a plusieurs types de logements. Décrivez chaque mode d'habitation en quelques mots.

Un foyer
désigne à la fois la famille/la maison mais dans le social ce terme signifie un logement en commun entre personnes qui ne sont pas de la famille.

Un appartement
une unité d'habitation faisant partie d'un immeuble est qui comprend un certain nombre de pièces.

Un hôtel
un type d'hébergement plutôt destiné à des touristes mais il y a des hôtels locaux qui proposent un service de logement à des résidents de situation sociale délicate. (On appel « hôtel » également une mairie de la ville comme l'Hôtel de ville qui se trouve au cœur de Paris.)

Une maison
Un logement de taille moyenne destinée à une famille

Un pavillon
Un logement de taille plus modeste qu'une maison mais plus abordable qu'une maison.

Vocabulaire

Exercice 4.

Vous avez sûrement entendu quelques noms d'électroménagers ou d'ustensiles culinaires dans le dialogue. Associez les noms aux images.

un micro-ondes _ des couverts_

___ une cuisinière_____ ___ une poêle_

une casserole_____